



الحماية من الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي
Protection against sexual exploitation
and abuse
(PSEA)

Discussing yesterday's session

مناقشة جلسة الامس



الاستغلال و الانتهاك الجنسي الذي يحدث من قبل عمال
الاغاثة في المنظمات الدولية و المحلية

Sexual exploitation and abuse by aid workers in
international and local organizations



Discuss :

About sexual exploitation and abuse by aid workers in international and local organizations

Is there exploitation or abuse by relief workers in your camp?

Have you ever seen or heard of any violation by an aid worker in the camp?

مناقشة :

- حول الاستغلال و الانتهاك الجنسي الذي يحدث من قبل عمال الاغاثة في المنظمات الدولية و المحلية
- هل يحدث استغلال او انتهاك من قبل عمال الاغاثة في مخيمكم ؟
- هل سبق و شاهدت او سمعت بأي انتهاك حدث من قبل عامل اغاثة في المخيم ؟

Sexual exploitation and abuse is a catastrophic failure to provide protection. It harms those the United Nations and its partners (NGOs) that are entrusted to protect and puts the reputations of those organizations at risk. It also represents a violation of internationally recognized international legal norms and standards. Although sexual exploitation and abuse is not a new phenomenon, it came to the fore in public attention in 2002 after allegations of widespread sexual exploitation and abuse of refugee and IDP women and children by humanitarian workers and peacekeepers in West Africa. These serious and documented allegations highlighted the vulnerability of this group of people and the shortcomings in the mechanisms used to prevent such violations.

يمثل الاستغلال والانتهاك الجنسيان فشلا كارثيا في توفير الحماية. إذ يلحق الأذى بأولئك المنظمات بالأمم المتحدة وشركائها (المنظمات غير الحكومية) حمايتهم ويعرض سمعة تلك المنظمات للخطر. كما يمثل أيضا خرقا للقواعد والمعايير القانونية الدولية المعترف بها عالميا. ورغم أن الاستغلال والانتهاك الجنسيين ليسا ظاهرة جديدة، فقد احتلا صدارة الاهتمام العام في عام 2002 بعد انتشار مزاعم عن وقوع عمليات استغلال وانتهاك جنسيين واسعة النطاق للاجئين والمشردين داخليا من النساء والأطفال من قبل العاملين في المجال الإنساني وحفظه السلام في غرب أفريقيا. وأبرزت تلك المزاعم الخطيرة والموثقة مدى ضعف تلك الفئة من السكان وأوجه قصور في الآليات المستخدمة لمنع وقوع تلك الانتهاكات.

HOPE

organization for
Development and
improvement

Unfortunately, at times, staff of the United Nations and staff of associated entities (NGOs) violate the trust placed in them by the most vulnerable groups in society. Sexual exploitation and abuse can occur anywhere, and in both humanitarian and development contexts. Sexual exploitation and abuse is much higher during crises, when the vulnerabilities and needs of the affected population are greatest.

Determining the prevalence of sexual exploitation and abuse remains a challenge. It is well known that sexual exploitation and abuse is largely underreported due to social stigma, fear of reprisals, lack of knowledge and often inadequate reporting mechanisms.

The United Nations and (NGOs) have a zero-tolerance policy for sexual exploitation and abuse

▶ للأسف، في بعض الأحيان، ينتهك موظفو الأمم المتحدة وموظفو الكيانات المرتبطة بها (المنظمات غير الحكومية) الثقة التي منحها لهم أكثر الفئات ضعفاً في المجتمع. يمكن أن يحدث الاستغلال والانتهاك الجنسيين في أي مكان، وفي كل من السياقات الإنسانية والتنمية. تكون نسبة الاستغلال والانتهاك الجنسيين أعلى بكثير خلال الأزمات، حيث تكون نقاط الضعف واحتياجات السكان المتضررين هي الأكبر.

▶ لا يزال تحديد انتشار الاستغلال والانتهاك الجنسيين يمثل تحدياً. من المعروف أن الاستغلال والانتهاك الجنسيين لا يتم الإبلاغ عنهما بشكل كبير بسبب وصمة العار الاجتماعية، والخوف من الانتقام، ونقص المعرفة وغالباً ما تكون آليات الإبلاغ غير كافية.

▶ تتبع الأمم المتحدة و (المنظمات غير الحكومية) سياسة عدم التسامح مطلقاً مع الاستغلال والانتهاك الجنسيين.

Aid workers in camps or affected communities are in a position of authority

Community members believe that aid workers control access to resources and services

On the other hand, access to these resources by members of the community is limited

That is why people may feel that they cannot refuse anything that aid workers ask for

Because this may lead to them or their families not receiving relief aid.

يعد عمال الاغاثة في المخيمات او المجتمعات المتضررة في موقع سلطة :

يعتقد افراد المجتمع ان عمال الاغاثة يتحكمون في الوصول الى الموارد و الخدمات

و في المقابل يكون امكانية الحصول على هذه الموارد من قبل افراد المجتمع محدودا

و لهذا السبب قد يشعر الناس انهم لا يستطيعون رفض اي شيء يطلبه عمال الاغاثة

لان ذلك قد يؤدي الى عدم تلقيهم هم او اسرهم الى مساعدات الاغاثة .

فيديو توضيحي : ▶



Video (Video.MOV)

► مناقشة الفيديو التوضيحي :



Aid workers can abuse their power in several ways:

One of the most harmful of these methods is sexual exploitation and abuse

Sexual exploitation occurs when a person persuades another person with less power to engage in sexual activities


For example, when an aid worker offers extra rations or money for sex. Sexual assault occurs when a person forces a person with less power to engage in sexual activities against their will

يمكن لعمال الاغاثة استغلال سلطتهم بعدة طرق :
و احدى اكثر هذه الطرق ضررا هي الاستغلال و اعتداء
الجنسي

يحصل الاستغلال الجنسي عندما يقوم شخص بإقناع
شخص اخر لديه سلطة اقل على المشاركة في أنشطة
جنسية

على سبيل المثال عندما يقدم عامل الاغاثة بتقديم
حصص اضافية او اموال مقابل الجنس.

يحدث الاعتداء الجنسي عندما يقوم شخص بإجبار
شخص لديه سلطة اقل على المشاركة في أنشطة
جنسية ضد ارادته



طلب خدمات جنسية
مقابل المساعدات
والخدمات ممنوع.

HOPE

organization for
Development and
improvement

The most important part of an aid worker's job is to make sure that their work does no harm to the communities and people they are supporting. Aid workers must treat affected communities and populations with respect and reason in a way that maintains their dignity at all times.

Aid workers should not take advantage of people who are being supported with aid and relief.

ان اهم جزء من عمل عمال الاغاثة هو التاكيد ان عملهم لا يسبب بأي ضرر للمجتمعات و الاشخاص الذين يتم دعمهم

يجب على عمال الاغاثة التعامل مع المجتمعات و السكان المتضررين باحترام و علة نحو يصون كرامتهم في كل الاوقات

لا يجب على عمال الاغاثة استغلال الاشخاص الذين يتم دعمهم بالمساعدات و الاغاثة

على عمّال الإغاثة
معاملة المستفيدين
بكرامة واحترام.

HOPE

organization for
Development and
improvement



نهاية اليوم الثاني

The end of the second day